

ZMLUVA
o poskytnutí dotácie
č. 857/2010

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky na podporu programov, iniciatív a aktivít v oblasti národnej stratégie boja proti drogám a drogovým závislostiam

Zmluvné strany

Prijímateľ: Komisia pre mládež v Spišskej diecéze
Sídlo: Janka Silana 365, 032 61 Važec
Zastúpený: ThDr., PhDr. Ján Buc, PhD.
riaditeľ
IČO: 37790340
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s., Bratislava
Číslo účtu: 2629032586/1100
(ďalej len prijímateľ)

a

Poskytovateľ: Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie slobody 1
813 70 Bratislava 1
Zastúpený: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej len poskytovateľ)

Čl. I.
Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu **protidrogových aktivít v sume 22 800 € (slovom: dvadsaťdvatisícosemsto eur)**, ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na bežné výdavky na realizáciu projektu: **„Práca s mládežou ulice centra prvého kontaktu primárnej protidrogovej prevencie na Orave“** v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. II. Podmienky poskytnutia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do **28.02.2011**.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a. Vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b. Finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - Celková rekapitulácia výdavkov vrátane vyčíslenia výdavkov z vlastných alebo z iných zdrojov
 - Vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie
 - Rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
 - Písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - Uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú.

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

4. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:

5.1 dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II. bodu 3. písm. a), b). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie časti dotácie vyčíslenej poskytovateľom. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

5.2 dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.

Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 3. tejto zmluvy.

5.3 dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii, alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

5.4 dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.

Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

5.5 prijímateľ sa ďalej zaväzuje informovať gestora o aktivitách organizovaných z dotácie najneskôr 10 dní pred ich zahájením.

6. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 5. tejto zmluvy:

6.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

6.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

7. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.

8. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácia v zmysle čl. II. bodu 3. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.

9. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. III. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri vyhotovenia pre poskytovateľa, dve pre prijímateľa. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha – štruktúrovaný rozpočet projektu.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných štatutárnymi orgánmi, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

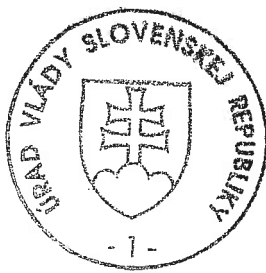
Príloha: štruktúrovaný rozpočet projektu

V Bratislave dňa: - 9. NOV. 2010

Za poskytovateľa:

[Redacted signature]

Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády SR



Vo VAŽCI

dňa: 06.10.2010

Za prijímateľa:

[Redacted signature]

KOMISIA PRE MLÁDEŽ
V SPIŠSKEJ DIECÉZE
Janka Silana 365
032 61 Važec
O: 377 90 340, DIČ: 2021582519

ThDr., PhDr. Ján Buc, PhD.
riaditeľ

PROJEKT: Práca s mládežou ulice v Centre prvého kontaktu primárnej protidrogovej prevencie na Orave

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET

Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
1. Osobné výdavky				0,00
Celkom				
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				0,00
Celkom				
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
3.1. Nájom priestorov klubu	mesiac	200	12	2 400
3.2. Nájom priestorov Centra prvého kontaktu	mesiac	200	12	2 400
3.3. Náklady za webdoménu a pripojenie sa do internetu - celkom				300
3.3.1. Náklady na prípravu webdomény	kus	108,12	1	108,12
3.3.2. Náklady na pripojenie do internetu	mesiac	15,99	12	191,88
3.4. Náklady na propagačný materiál - celkom				4 510
3.4.1. letáky, plagáty	kus	0,50	4 000	2 000
3.4.2. brožúry	kus	1	500	500
3.4.3. odznaky	kus	0,38	2 000	760
3.4.4. trička	kus	5	250	1 250
3.5. Spotrebný materiál potrebný pre realizáciu neformálneho vzdelávania dobrovoľníkov - celkom				540
3.5.1. plánovacia tabuľa	kus	82	1	82
3.5.2. kancelársky materiál (perá, fixy, papier, ...)	kus	208	1	208
3.5.3. tonery do tlačiarne	kus	125	2	250
3.6. Náklady na dovybavenie klubu a pravidelné aktivity s mládežou ulice - celkom				12 650
3.6.1. raftingové nafukovacie člny s príslušenstvom	kus	950	5	4 750
3.6.2. kolieskové korčule s príslušenstvom	kus	150	6	900

3.6.3. skákacie nohy s príslušenstvom	kus	250	6	1 500
3.6.4. lopty	kus	25	10	250
3.6.5. florbalový set	kus	260	1	260
3.6.6. rozlišovačky	kus	4	25	100
3.6.7. streetbalový komplet	kus	1 000	1	1 000
3.6.8. trampolína	kus	490	1	490
3.6.9. basketbalová lopta	kus	30	4	120
3.6.10. stolný futbal	kus	750	1	750
3.6.11. spoločenské hry	kus	50	7	350
3.6.12. stolný hokej	kus	280	1	280
3.6.13. grafitové farby	kus	6,05	54	326,70
3.6.14. sadrokartónové dosky	kus	6	20	120
3.6.16. bongo, djembe	kus	200	3	600
3.6.17. materiál na tvorivosť (farby, korálky, drôt, lepidlá, laky, ...)	kus	460	1	460
3.6.18. materiál a náradie na praktické workshopy (rezbársky, divadelný, keramický, ...)	kus	393,30	1	393,30
Celkom				22 800
4. Administratívne výdavky				
Celkom				0,00
5. Iné výdavky				
Spolu- bežné výdavky				22 800
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
Spolu- kapitálové výdavky				0,00
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				
22 800				

B. Vlastné zdroje				
Prenájom konferenčnej miestnosti a ozvučovacej	deň	200	1	200

techniky					
Náklady za telekomunikačné poplatky	mesiac	50	12	600	
Náklady na stravné pre účastníkov konferencie (časť nákladov)	osobodeň	3	150	450	
Spotrebný kancelársky materiál (časť nákladov)	mesiac	50	12	600	
Kompenzačné náklady pre pozvaných hostí na diskusné fóra	osoba	50	8	400	
Kompenzačné náklady pre pracovný tím Centra prvého kontaktu	osoba	50	8	400	
SPOLU				2650	
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov					
SPOLU				0	
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov. Zdrojov)				25 450,-	

Názov organizácie:

Komisia pre mládež v Spišskej diecéze

Štatutárny zástupca:

ThDr. PhDr. Ján Buc, PhD.

Miesto a dátum: VAŽEC, 05. 10. 2010

Podpis:

KOMISIA PRE MLÁDEŽ
V SPIŠSKEJ DIECÉZE

Janka Silana 365

032 61 Važec

IČO: 377 90 340, DIČ: 2021582519

KOMENTÁR:

3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu

- 3.1. Nájom priestorov klubu, 12 mesiacov x 200,- € = 2400,- €
- 3.2. Nájom priestorov Centra prvého kontaktu, 12 mesiacov x 200,- € = 2400,- €
- 3.3. Odmena webmastrov za prípravu webdomény a pripojenie sa do internetu, spolu 300,- €
- 3.4. Náklady na propagačný materiál pre klub a Centrum prvého kontaktu, spolu 4510,- €
 - 3.4.1. letáky, plagáty - 0,50 € x 4 000 ks = 2 000,- €
 - 3.4.2. brožúry - 1,- € x 500 ks = 500,- €
 - 3.4.3. odznaky - 0,38 € x 2 000 ks = 760,- €
 - 3.4.4. trička - 5,- € x 250 ks = 1 250
- 3.5. Spotrebný materiál potrebný pre realizáciu neformálneho vzdelávania dobrovoľníkov (náklady na nákup spotrebného materiálu pre potreby neformálneho vzdelávania dobrovoľníkov - plánovanie, tlač materiálov, kancelársky materiál), spolu 500,- €
 - 3.5.1. plánovacia tabuľa - 82,- € x 1 ks = 82,- €
 - 3.5.2. kancelársky materiál (perá, fixy, papier, ...), spolu 208,- €
 - 3.5.3. tonery do tlačiarne - 125,- € x 2 sady = 250,- €
- 3.6. Náklady na dovybavenie klubu a pravidelné aktivity s mládežou ulice (náklady potrebné pre organizovanie voľnočasového programu pre mladých v klube), spolu 12650,- €
 - 3.6.1. raftingové nafukovacie člny s príslušenstvom - 950,- € x 5 ks = 4 750,- €
 - 3.6.2. kolieskové korčule s príslušenstvom - 150,- € x 6 ks = 900,- €
 - 3.6.3. skákacie nohy s príslušenstvom - 250,- € x 6 ks = 1 500,- €
 - 3.6.4. lopty - 25,- € x 10 ks = 250,- €
 - 3.6.5. florbalový set - 260,- € x 1 ks = 260,- €
 - 3.6.6. rozlišovačky - 4,- € x 25 ks = 100,- €
 - 3.6.7. streetbalový komplet - 1 000,- € x 1 ks = 1 000,- €
 - 3.6.8. trampolína - 490,- € x 1 ks = 490,- €
 - 3.6.9. basketbalová lopta - 30,- € x 4 ks = 120,- €
 - 3.6.10. stolný futbal - 750,- € x 1 ks = 750,- €
 - 3.6.11. spoločenské hry - 50,- € x 7 ks = 350,- €
 - 3.6.12. stolný hokej - 280,- € x 1 ks = 280,- €
 - 3.6.13. grafitové farby - 6,05 € x 54 ks = 326,70 €
 - 3.6.14. sadrokartónové dosky - 6,- € x 20 ks = 120,- €
 - 3.6.16. bongo, djembe - 200,- € x 3 ks = 600,- €

- 3.6.17. materiál na tvorivosť (farby, korálky, drôt, lepidlá, laky, ...), spolu 460,- €
3.6.18. materiál a náradie na praktické workshopy (rezbársky, divadelný, keramický, ...), spolu 393,30

Vlastné zdroje

Prenájom konferenčnej miestnosti a ozvučovacej techniky, 200,- € x 1,- deň = 200,- €
Náklady za telekomunikačné poplatky, 50,- € x 12 mesiacov = 600,- €
Náklady na stravné pre účastníkov konferencie (časť nákladov), 3,- € x 150 osôb = 450,- €
Spotrebný kancelársky materiál (časť nákladov), 50,- € x 12 mesiacov = 600,- €
Kompenzačné náklady pre pozvaných hostí na diskusné fóra, 50,- € x 8 osôb = 400,- €
Kompenzačné náklady pre pracovný tím Centra prvého kontaktu, 50,- € x 8 osôb = 400,- €